

D o h o d a
číslo: 1/§46/zUoZ/2012
o úhrade oprávnených výdavkov za služby na vzdelávanie a prípravu pre trh práce
od dodávateľovi služieb vzdelávania a prípravy pre trh práce

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 bod 2 a nasledujúcich ustanovení Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o službách zamestnanosti“), ako aj v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „dohoda“)

Článok I.
Účastníci dohody

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny v Trenčíne
Sídlo **M. R. Štefánika 20, 911 01 Trenčín**
zastúpený riaditeľom **Ing. Zuzanou Horníkovou**
IČO **37916301**
Bankové spojenie č. účtu
(ďalej len „úrad“)

a

TM Consulting, s.r.o. , Dolnohorská 26, 949 01 Nitra
dodávateľ služieb vzdelávania a prípravy pre trh práce

úspešný uchádzač verejného obstarávania, zastúpený

štatutárnym zástupcom **Ing. Mariánom Bilickým** Dátum narodenia
IČO: **36537551**
SK NACE Rev. 2: **70.22.0 Poradenské služby v oblasti podnikania a riadenia**
Bankové spojenie: č. účtu:
Zapísaný v obchodnom registri **Okresného súdu Nitra, oddiel: Sro, vložka číslo 12057/N**

(ďalej len „**dodávateľ služieb vzdelávania a prípravy pre trh práce**“ a spolu s úradom „**účastníci dohody**“)

u z a t v á r a j ú
v nadväznosti na § 46 zákona o službách zamestnanosti túto dohodu.

Článok II. Predmet dohody

1. Predmetom dohody je úprava práv a povinností účastníkov dohody pri:
 - a) zabezpečovaní a vykonávaní vzdelávania a prípravy pre trh práce pre určených uchádzačov o zamestnanie podľa schváleného víťazného projektu a cenovej ponuky vzdelávania a prípravy pre trh práce (kurzu), ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto dohody,
 - b) úhrade oprávnených výdavkov za zrealizované OPS z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu (ďalej len „ESF“) a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len „ŠR“).
2. Oprávnené výdavky budú poskytnuté zo zdrojov ESF a ŠR v zmysle:
 - a) Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia,
 - b) Národného projektu NP III-2/B Zvyšovanie zamestnanosti a zamestnateľnosti znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie.Vzájomný pomer medzi prostriedkami spolufinancovania je 85 % z ESF a 15 % zo ŠR.

Výdavok je oprávnený len v tom prípade, ak spĺňa podmienky hospodárnosti, efektívnosti, účelnosti, účinnosti, je primeraný, t. j. zodpovedá obvyklým cenám v danom mieste a čase a zodpovedá potrebám projektu.

3. Vzdelávanie a príprava pre trh práce bude realizované s týmito charakteristikami:

názov vzdelávania a prípravy pre trh práce

Euromanažér – obchodná angličtina a konverzácia

miesto realizácie vzdelávania a prípravy pre trh práce (adresa)

Dopravná akadémia, Školská 66, 912 50 Trenčín

dĺžka vzdelávania a prípravy pre trh práce

od 04.04.2012 do 15.05.2012, rozsah hodín: 184

vyučovacia hodina v rozsahu 45 minút

spôsob ukončenia vzdelávania a prípravy pre trh práce (overenie získaných vedomostí a zručností) písomný test

Článok III. Práva a povinnosti účastníkov dohody

A: Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce sa zaväzuje:

1. Realizovať vzdelávanie a prípravu pre trh práce podľa čl. II tejto dohody pre celkom **20** uchádzačov o zamestnanie podľa menného zoznamu, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 2 tejto dohody.
2. Na úhradu oprávnených nákladov vzdelávania a prípravy pre trh práce predložiť úradu v 2 vyhotoveniach **Žiadosť o úhradu platby**, súčasťou ktorej sú podporné dokumenty podľa bodu 4 tohto článku najneskôr však do 15 dní od ukončenia vzdelávania a prípravy pre trh práce, podľa čl. II bod 2.
3. Predložiť faktúru v 2 vyhotoveniach za služby vzdelávania a prípravy pre trh práce v súlade s cenovou ponukou
najviac však vo výške: **9 752,- EUR 0 centov**
slovom: **deväťtisícšesťdesiatdva EUR nula centov**, najneskôr do 15 dní od ukončenia vzdelávania a prípravy pre trh práce.

Cena bola stanovená na základe výsledku verejného obstarávania v nasledovnej štruktúre:

$$20 \text{ UoZ} \times 487,60 \text{ €} = 9\,752,-\text{€}$$

4. Predložiť podporné dokumenty, ktoré potvrdzujú oprávnenosť vynaložených výdavkov, ktoré bezprostredne súvisia so vzdelávaním a prípravou pre trh práce realizovaným podľa tejto dohody. Podporné dokumenty sú predovšetkým:
 - a) záverečný protokol o ukončení vzdelávania a prípravy pre trh práce,
 - b) kópiu vydaného osvedčenia (vzor) + podpísaný protokol o prevzatých osvedčeniach,
 - c) prezenčné listiny dokladujúce účasť na jednotlivých vyučovacích blokoch,
 - d) prezenčné listiny dokladujúce vykonanie inštruktáže o BOZP,
 - e) doklady, ktoré potvrdzujú skutočnú realizáciu zákazky (služby) vzdelávania a prípravy pre trh práce t.j. pedagogickú dokumentáciu, výkaz práce s uvedením jednotlivých predmetov, preberané učivo, dátumy konania s podpisom lektora a odučených hodín.
5. V prípade, že Žiadosť o úhradu platby alebo faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tomto článku v bodoch 2 a 4 alebo výška oprávnených výdavkov bude v rozpore s bodom 3 tohto článku, úrad je oprávnený vrátiť Žiadosť o úhradu platby

alebo faktúru dodávateľovi služby vzdelávania a prípravy pre trh práce na doplnenie alebo prepracovanie. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota platnosti začne plynúť dňom doručenia novej Žiadosti o úhradu platby alebo faktúry.

6. Za oprávnené výdavky za služby vzdelávania a prípravy pre trh práce sa považujú len výdavky, ktoré sú reálne, správne, aktuálne, ktoré v plnej miere súvisia s realizáciou vzdelávania a prípravy pre trh práce podľa tejto dohody a ktoré vznikli počas platnosti a účinnosti tejto dohody. Oprávnené výdavky za služby vzdelávania a prípravy pre trh práce a ich úhrada musia byť v súlade so slovenskou legislatívou.
7. Evidovať písomnú dochádzku účastníkov vzdelávania a prípravy pre trh práce a písomne oznamovať druhej účastníckej strane tejto dohody akékoľvek porušenie dochádzky účastníkom vzdelávania a prípravy pre trh práce vrátane nenastúpenia a prerušenia vzdelávania a prípravy pre trh práce alebo jeho predčasného ukončenia do 3 pracovných dní.
8. Bezodkladne písomne informovať druhú účastnícku stranu tejto dohody o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré spôsobujú prekážky riadnemu vykonaniu vzdelávania a prípravy pre trh práce alebo absolvovaniu vzdelávania a prípravy pre trh práce účastníkmi.
9. Počas celej doby trvania vzdelávania a prípravy pre trh práce dbať na bezpečnosť a ochranu zdravia UoZ zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce a v zodpovedajúcom rozsahu ich aj v tomto smere poučiť.
10. Poučenie UoZ zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce o BOZP dokladovať podpísanou prezenčnou listinou, ktorá je zhotovená zvlášť pre tento účel.
11. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce uzatvoriť poistenie zodpovednosti za škody spôsobené UoZ zaradeným do vzdelávania a prípravy pre trh práce.
12. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce zabezpečiť úrazové poistenie UoZ zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce.
13. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce zabezpečiť, aby UoZ zaradení do vzdelávania a prípravy pre trh práce absolvovali lekárske vyšetrenie.
14. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce, zabezpečiť UoZ zaradení do vzdelávania a prípravy pre trh práce pracovné a ochranné pomôcky.
15. V prípade nedodržania záväzku uvedeného v bodoch 11 až 14 tohto článku, znáša dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce následky prípadných poistných

udalostí.

16. Pre prípady vylúčenia účastníka zo vzdelávania a prípravy pre trh práce vyžiadať si vopred súhlas druhej účastníckej strany tejto dohody k takémuto úkonu.
17. Umožniť povereným zamestnancom Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“), Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej len „ústredie“), úradu a ďalším kontrolným orgánom nahliadnuť do svojich účtovných výkazov, bankových výpisov a ďalších dokladov a umožniť výkon kontroly a auditu priebežne počas trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody, a to aj do piatich rokov po ukončení ich trvania. V prípade neumožnenia výkonu kontroly a auditu povinnosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v plnej výške.
18. Vydať po úspešnom skončení vzdelávania a prípravy pre trh práce jeho účastníkom doklad (osvedčenie) podľa § 14 ods. 9 zákona č. 568/2009 Z. z. o celoživotnom vzdelávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, do 15 kalendárnych dní od skončenia vzdelávania a prípravy pre trh práce.
19. Vyhotoviť a odovzdať úradu do 15 dní po skončení vzdelávania a prípravy pre trh práce protokol s vyhodnotením priebehu vzdelávania a prípravy pre trh práce, s uvedením formy a spôsobu záverečného overenia nadobudnutých vedomostí alebo získaných zručností vzdelávaním a prípravou pre trh práce s menovitým vyznačením výsledkov a vydaním (alebo nevydaním) osvedčenia – *k protokolu sa prikladá aj vzor osvedčenia.*
20. Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce sa zaväzuje, že úradu predloží zároveň s faktúrou za služby vzdelávania a prípravy pre trh práce čestné prehlásenie, že fakturovaná cena neobsahuje „kapitálové výdavky“.
21. Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce sa zaväzuje, že v prípade keď to zákon vyžaduje, bude pri zabezpečovaní dohodnutej služby vzdelávania a prípravy pre trh práce dodržiavať pravidlá verejného obstarávania podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
22. Označiť priestory, v ktorých sa realizuje vzdelávanie a príprava pre trhu práce plagátmi a samolepkami, prípadne inými formami propagácie podľa pokynov úradu, informujúcimi o spolufinancovaní z prostriedkov ESF. Uvedené označenie ponechať v týchto priestoroch po celú dobu realizácie vzdelávania a prípravy pre trh práce.
23. Právnická osoba a fyzická osoba, ktorej sa poskytujú verejné prostriedky, zodpovedá za hospodárenie s nimi a je povinná pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia v zmysle § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

B: Úrad sa zaväzuje:

1. Zabezpečiť v súlade s požiadavkami a predpokladmi vyplývajúcimi zo vzdelávania a prípravy pre trh práce zodpovedajúci výber uchádzačov o zamestnanie na absolvovanie tohto vzdelávania a prípravu pre trh práce.
2. Uhradiť dodávateľovi služby vzdelávania a prípravy pre trh práce oprávnené výdavky spojené so vzdelávaním a prípravou pre trh práce podľa podmienok dojednaných v tejto dohode, najneskôr do 30 dní po predložení potrebných dokladov zo strany dodávateľa vzdelávania a prípravu pre trh práce v súlade s čl. III písm. B ods. 2, 3 až do výšky 100% oprávnených nákladov na vzdelávanie a prípravu pre trh práce.
3. Doručiť dodávateľovi služby vzdelávania a prípravy pre trh práce materiály podľa čl. III., písm. A, bod 22 tejto dohody, na zabezpečenie publicity o financovaní z prostriedkov ESF.
4. Pri používaní verejných prostriedkov zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia.

**Článok IV.
Všeobecné a záverečné ustanovenia**

1. Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce berie na vedomie, že finančné prostriedky, a to aj každá ich časť, sú prostriedkom uhrádzaným zo zdrojov ESF a zo ŠR. Na účel použitia týchto finančných prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (§ 68 zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov; zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov). Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto dohody sa stáva súčasťou systému finančného riadenia štrukturálnych fondov.
2. Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce je povinný na vyžiadanie úradu preukázať dodržiavanie podmienok dohody.
3. Zmeny v tejto dohode možno vykonať formou písomného dodatku podpísaného štatutárnymi zástupcami účastníkov dohody.
4. Pri zmene právneho stavu účastníkov tejto dohody, práva a povinnosti vyplývajúce z tejto dohody prechádzajú na právnych nástupcov.
5. Uzatvorením dohody o poskytnutí príspevku nevzniká právnickej osobe/fyzickej osobe

nárok na uhradenie nákladu v prípade, že v rámci plnenia podmienok dohody nepreukáže okrem oprávnenosti nákladu aj jeho nevyhnutnosť, hospodárnosť a efektívnosť.

6. Túto dohodu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán. Každý z účastníkov dohody je oprávnený vypovedať túto dohodu pri porušení dojednaných povinností okamžite. Účinky výpovede nastávajú v deň jej doručenia.
7. Právne vzťahy výslovne neupravené touto dohodou sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
8. Táto dohoda je vyhotovená v 3 rovnopisoch, dodávateľ vzdelávania a prípravy pre trh práce po jej podpísaní obdrží 1 vyhotovenie.
9. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma stranami dohody, účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Účinnosť dohody skončí splnením záväzkov účastníkov dohody.
10. Účastníci dohody vyhlasujú, že sú oprávnení túto dohodu podpísať, že si ju prečítali a súhlasia s jej obsahom, neuzavreli ju v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu uvedenú dohodu vlastnoručne podpisujú.
11. Nedeliteľnou súčasťou tejto dohody sú prílohy :
 - A. Projekt, vrátane cenovej ponuky vzdelávania a prípravy pre trh práce (kurzu).
 - B. Menný zoznam uchádzačov o zamestnanie zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce.

V Trenčíne dňa

.....
Ing. Marián Bilický
štatutárny zástupca

.....
Ing. Zuzana Horníková
riaditeľka ÚPSVaR Trenčín